

ピアノ曲拾遺 第二集 — 山田耕筰歌曲によるピアノ編曲 —

「山田耕筰ピアノ曲拾遺」に寄せて (高久 暁)	iv
山田耕筰:からたちの花	6
山田耕筰/平野真奈 編曲:赤とんぼ	11
/平野真奈 編曲:あわて床屋	15
/平野真奈 編曲:ペチカ	19
/永井みなみ 編曲:この道	23
/青木聡汰 編曲:鐘が鳴ります	27
/青木聡汰 編曲:城ヶ島の雨	34
/青木聡汰 編曲:砂山	42
/青木聡汰 編曲:六騎	52
楽曲解説及び校訂報告	57

ピアノのための
「からたちの花」

山田耕筰
1928年

Andante con moto, malinconicamente ♩=66

The musical score is presented in four systems, each with a piano (treble) and bass clef staff. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante con moto, malinconicamente' with a quarter note equal to 66 beats per minute. The score includes various dynamics and performance instructions: *p*, *dolce*, *a tempo*, *p*, *mf cresc.*, *f*, *ff*, and *poco riten.*. Fingerings are indicated with numbers 1-5 and '6' for the thumb. The piece concludes with a double bar line and a fermata over the final note.

9

a tempo *p* *f*
cres - - - cen - - do

This system contains measures 9 and 10. The music is in 3/4 time and a key signature of three flats. Measure 9 features a piano (*p*) accompaniment with a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Measure 10 shows a dynamic increase to forte (*f*) with a crescendo hairpin. The right hand has a melodic line, and the left hand continues with a bass line. There are two *Ad.* markings in the left hand.

11

p *mf* *pp* *pp*

This system contains measures 11, 12, and 13. Measure 11 has a forte (*ff*) triplet in the left hand. Measure 12 is marked piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*). Measure 13 is marked pianissimo (*pp*) and features a change in time signature to 2/4. The right hand has a melodic line with some grace notes. There are two *Ad.* markings in the left hand.

14

dolcissimo e sussurrante *pp*

This system contains measures 14 and 15. Measure 14 is marked *dolcissimo e sussurrante* (very soft and whispering). Measure 15 is marked pianissimo (*pp*) and features a change in time signature to 2/4. The right hand has a melodic line, and the left hand has a bass line. There are five *Ad.* markings in the left hand.

16

ff *grandiosamente* *e*

This system contains measures 16 and 17. Measure 16 is marked fortissimo (*ff*). Measure 17 is marked *grandiosamente* (grandiosely) and includes an accent (*e*). The right hand has a melodic line, and the left hand has a bass line with a triplet. There are two *Ad.* markings in the left hand.

ピアノのための
「赤とんぼ」

作曲:山田耕筰
編曲:平野真奈

Andante (♩=66 ca.)

8va₋₁

mf *mp* *mp*

5 *mf* *f* *cresc.* **Freely**

9 *8va* *a tempo* *mp*

14 *rall.* **Più mosso** (♩=88 ca.)
tempo rubato *p*

20 *8va* *mf* *mp* *mf* *poco* *a* *poco*

Poco meno mosso

25 *accel.* *e* *cresc.* *f*

sub. 1

30 *(♩=60 ca.)* *pp* *6* *6* *6* *3* *8va* *cantabile*

33 *mf* *p* *3* *6*

36 *3* *6* *p*

ピアノのための
「あわて床屋」

作曲:山田耕筈
編曲:平野真奈

Allegretto (♩=100~108)

mp

f

3

3

4

gva.

slur.

mp

9

13

mf

mf

p

17

gva.

cresc.

mf

ピアノのための
「ペチカ」

作曲:山田耕筰
編曲:平野真奈

(♩=88 ca.)
gva

pp
con ō.

6 (♩=69 ca.)
p

12 *rall.* - - *gva*₁
ō. *

18 (♩=80~84 ca.)
p L.H.

22

26 *mp*

30

34 *ritenuto* - - - - - *poco rit.*

p — *poco* —

38 *a tempo*

L.H.

p

42

L.H.

pp *sva* - - - - -

ピアノのための
「この道」

作曲:山田耕筰
編曲:永井みなみ

Larghetto

Musical score for the first system, marked **Larghetto**. The piece is in 3/4 time. The right hand is marked *mp cantabile* and the left hand is marked *con Sca.*. The melody is a simple, flowing line with a few rests.

Andante

Musical score for the second system, marked **Andante**. The piece is in 4/4 time. The right hand is marked *mp*. The melody continues with a few rests and a final chord.

Musical score for the third system, marked **Andante**. The piece is in 4/4 time. The right hand is marked *mp*. The melody continues with a few rests and a final chord.

Musical score for the fourth system, marked **Andante**. The piece is in 5/4 time. The right hand is marked *mf*. The melody continues with a few rests and a final chord. The left hand has a *8va-1* marking.

Musical score for the fifth system, marked **Andante**. The piece is in 4/4 time. The right hand is marked *mf*. The melody continues with a few rests and a final chord. The left hand has a *4* marking.

16 *echo*
p

19

21 *mf*

23

25

28

Detailed description: This page of a musical score contains six systems of piano music, numbered 16 through 28. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature of 4/4. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The first system (measures 16-18) is marked with a piano (*p*) dynamic and includes an 'echo' instruction. The second system (measures 19-20) continues the piece. The third system (measures 21-22) is marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fourth system (measures 23-24) features a change in time signature to 5/4. The fifth system (measures 25-27) returns to 4/4 time. The sixth system (measures 28-30) concludes the page. The notation includes complex rhythmic patterns, particularly in the right hand, and sustained chords in the left hand.

ピアノのための
「鐘が鳴ります」

作曲: 山田耕筰
編曲: 青木聡汰

In the gentle stream of the old folk song

$\text{♩} = 54$

3

5

pp

p

pp

p

mp

mf

mp

mf

p

esp. trem. ad lib.

p

L.H.

7

L.H.

9

mf

ppp

10

cresc.

(10)

11

ピアノのための
「城ヶ島の雨」

作曲:山田耕筰
編曲:青木聡汰

Liquidly (♩=54)

ppp *con ped.* *mp* *p* *esp.* 2

4

7

10

13 *p doux* *pp* *p*

15

poco

17

gva

mp

pp

ppp

(*gva*)

20

f

23

p

pp

rall.

a tempo (♩=♩) ...procession...

25

pp *lontain*

pp

ピアノのための
「砂山」

作曲: 山田耕筰
編曲: 青木聡汰

Thema. Lento rubato (♩=42 ca.)

lamentoso

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two main sections: a theme and a variation.

Thema. Lento rubato (♩=42 ca.): This section begins with a bass clef and a 4/4 time signature. The right hand starts with a melodic line marked *mp* and *con ped.*, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. The tempo is marked *lento rubato* and the mood is *lamentoso*. The score includes dynamic markings of *mp* and *pp*. It features several measures with sixteenth-note patterns in the left hand and a triplet in the right hand. The section concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

Var. I Andante (♩=68): This section begins at measure 13. It starts with a treble clef and a 4/4 time signature, which then changes to 2/4. The right hand has a melodic line marked *mp*, and the left hand has a rhythmic accompaniment marked *ppp*. The tempo is marked *Andante* and the dynamic is *p*. The variation includes a change in time signature from 4/4 to 2/4 and features a triplet in the right hand.

Musical score for measures 16-18. The piece is in D major (two sharps). Measure 16 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Measure 17 includes a fermata over the first half and a dynamic marking of *p*. Measure 18 continues the melodic and rhythmic patterns.

Musical score for measures 19-21. Measure 19 starts with a dynamic marking of *p*. Measures 19-21 feature a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Measure 21 includes a dynamic marking of *poco*.

Musical score for measures 22-24. Measure 22 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Measure 23 includes a dynamic marking of *p*. Measure 24 continues the melodic and rhythmic patterns.

Musical score for measures 25-27. Measure 25 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Measure 26 includes a dynamic marking of *pp* and a tempo marking of *gva*. Measure 27 includes a dynamic marking of *p*.

Musical score for measures 28-30. Measure 28 features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. Measure 29 includes a dynamic marking of *mp*. Measure 30 includes a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of *gva*. The piece concludes with a double bar line and a fermata.

ピアノのための

「六騎」

作曲:山田耕筰

編曲:青木聡汰

pp

pp

3

p

mf

ppp

p

5

simile

ppp

pp

cresc. - - - - -

mf

7

p

ppp

mf

p

9 *pp*

p 3 6 6 6 6

mp 6 3

10 *pp*

p *ppp* *pp* *pp*

gva.

13 *pp*

pp *pp* *mp*

15 *mp*

mf *f* *cresc.* *f* *cresc.*

gva.

楽曲解説及び校訂報告

この巻では、山田耕筰自身による歌曲編曲「からたちの花」と現代作曲家3名による山田歌曲の編曲を取り上げる。「からたちの花」は山田自身による魅力的なパラフレーズとして人気が高い。この度新たに産声を上げた歌曲編曲計8曲は、当初、それぞれの歌曲の世界観を強く打ち出すものをという動機の下、創作され始めたが、こうして出揃った今、結果として3名の作曲家の個性が極めて顕著に打ち出されるものとなった。多様性に満ちた山田耕筰と現代作曲家のコラボレーションとも言える作品群である。

山田耕筰：からたちの花 (1928年)

- 自筆譜 Ms.329
- 春秋社旧全集
- ハッスルコピー
- 音楽之友社「日本の変奏曲」
- 初版
- 春秋社新全集
- 全音ピアノピース

これまでも多く出版され、山田耕筰のピアノ曲の代表作ということができよう。美しく清書された自筆譜からは山田の息遣いが感じられる。初版には、「白秋兄へ 耕作」と北原白秋への献辞が書かれている。初版は、昭和3年5月に日響楽譜から出版され、その3年後の昭和6年7月に出版された春秋社「山田耕作全集 第十一巻」(旧全集)にも掲載された。

・12小節目右手2拍半の音は、自筆譜ではas・as、出版譜ではges・gesである。続く13小節目1拍目は、自筆譜では左手des・as・des・fのアルペジオ、右手as・des・f・asのアルペジオ、出版譜では左手des・des、右手des・f・as・desのアルペジオである。どちらで演奏するかは演奏者の判断に委ねたい。

自筆譜

- ・自筆譜には、42小節目のペダル記号は自筆譜にはなく、42小節目の最後の音にペダルを離す記号が書かれているため、ペダルは41小節目3拍目から42小節目の最後まで伸ばされる。
- ・43小節目、自筆譜にはmeno mossoがあるため付記した。
- ・46小節目、自筆譜にはaccel.があるので付記した。
- ・32小節目、47小節目のペダルを放す記号は、自筆譜にはないが、出版譜にはある。これらの場所では踏み替えが必要であろうと判断し、かっ書きで付記した。(杉浦菜々子)

からたちの花 北原白秋

からたちの花が咲いたよ。
白い白い花が咲いたよ。

からたちのとげはいたいよ。
青い青い針の棘だよ。

からたちの畑の垣根よ。

いつもいつもとほる道だよ。

からたちも秋はみのるよ。
まろいまろい金のたまだよ。

からたちのそばで泣いたよ。
みんなみんなやさしかったよ。

からたちの花が咲いたよ。
白い白い花が咲いたよ。

山田耕筰 / 平野真奈 編曲：赤とんぼ

赤とんぼを聞くと、田舎の風景や幼少期の懐かしさが蘇る。また、子供の頃感じたものとは少し違う感情も抱く。この編曲はより深みを増し、広がりを持たせ、幻想的な空気を纏った、今自分が弾きたい(聞きたい)と思う赤とんぼである。(平野真奈)

赤とんぼ 三木露風

夕やけ小やけの赤とんぼ 負われて見たのはいつの日か。
山の畑の桑の実を 小籠につんだはまぼろしか。
十五で姐やは嫁にゆき お里のたよりもたえはてた。
夕やけ小やけの赤とんぼ とまつてあるよ竿の先。

山田耕筰 / 平野真奈 編曲：あわて床屋

1923年に発表された。作詞は、北原白秋。NHK「みんなのうた」でも放送された。

川辺に住むカニが春先に床屋を開店し、お客のうさぎがやってきて……という内容がユーモラスに歌われる原曲であるが、編曲にあたって、旋律の聞かせ方や曲調を場面に応じて変化を加えた。クライマックスでは、慌てたカニにうさぎが耳を切り落とされるというショッキングな状況となる。情景を想像しながら、楽しんでいただきたい。(平野真奈)

あわて床屋 北原白秋

春は 早うから 川辺の葦(あし)に
カニが店出し 床屋でござる
チョッキン チョッキン チョッキンナ
小ガニぶつぶつ 石鹸(シャボン)をとかし
おやじ自慢で はさみを鳴らす
チョッキン チョッキン チョッキンナ
そこへ 兎(うさぎ)が お客にござる
どうぞ急いで 髪刈っておくれ
チョッキン チョッキン チョッキンナ
兎ア 気がせく 蟹ア あわてるし
早く早くと 客ア つめこむし
チョッキン チョッキン チョッキンナ
じゃまなお耳は びよこびよこするし
そこであわてて チョンと切り落とす
チョッキン チョッキン チョッキンナ
兎ア おこるし 蟹ア 恥ヨ かくし
しかた なくな 穴へと逃げる
チョッキン チョッキン チョッキンナ
しかた なくな 穴へと逃げる
チョッキン チョッキン チョッキンナ